

Apéndice C

Glosario

análisis de toxicidad por procedimiento de extracción	-	EP Tox
arenas alquitranadas	-	<i>tar sands</i>
asperjar	-	rociar, esparcir en menudas gotas un líquido
cedazo	-	instrumento que sirve para separar las partes sutiles o finas de las gruesas de algunas cosas
CIS	-	control de inyección subterránea
corral de ceba	-	corrales de alimentación para engordar animales
coverol	-	traje de trabajo de una sola pieza
denegar	-	no conceder lo que se pide o solicita
empaquetadura	-	dispositivo que se introduce en un pozo para producir un sello que es impermeable a fluidos
FSAP	-	fuentes subterráneas de agua potable
Garantía de Calidad/Control de Calidad	-	<i>Quality Assurance/Quality Control (QA/QC)</i>
incoar	-	comenzar un proceso, un pleito o alguna otra actuación oficial
<i>in situ</i>	-	en el lugar de origen
LAL	-	Ley de aguas Limpias
LAPS	-	Ley de Agua Potable Segura
LCRACR	-	Ley Comprensiva de Respuesta Ambiental y Recuperación de Recursos
LCRR	-	Ley para la Conservación y Recuperación de Recursos
LEERS	-	Ley de Enmiendas y Reautorización del Superfondo
LFIFR	-	Ley Federal sobre Insecticidas, Fungicidas y Raticidas
lixiviación	-	acción y efecto de tratar una sustancia compleja por el disolvente adecuado para obtener la parte soluble de ella
LSSO	-	Ley de Seguridad y Salud Ocupacionales
LSTC	-	Ley de Sustancias Tóxicas Controladas
lutitas petrolíferas	-	<i>tar sands</i>
obturación	-	instalación de un sello a prueba de agua y gas en un orificio perforado o en un pozo para detener el flujo de agua, petróleo o gas hacia dentro o hacia fuera del mismo

PCL	-	Programa de Laboratorios por Contrato de la APA
prueba de característica de toxicidad por procedimiento de lixiviación	-	TCLP
puntos discretos	-	puntos que están separados unos de los otros
rebose	-	derrame de un líquido por encima de los bordes del un recipiente en que no cabe
SNEDC	-	Sistema Nacional de Eliminación de Descargas Contaminantes
tarugo	-	pedazo de madera u otro material preparado para encajarlo en un agujero
torrente de contaminación	-	<i>plume</i> , estela de contaminación, penacho de contaminación
tubería de revestimiento	-	tubo que se hince en el orificio perforado con el fin de sostener las paredes del mismo y así evitar que cedan, para evitar la pérdida de lodo de perforación hacia una formación porosa o para evitar que agua, gas u otro fluido entre al orificio o salga del mismo